

[Texte]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, April 1, 1992

• 1537

**The Chairman:** I call this meeting to order. We have a quorum, so I will call the officials. We're doing Bill C-60.

I have no idea what's happening here. There had been an agreement to complete this bill yesterday, and both opposition parties advised me that they had no amendments. However, as everybody knows, Mr. Langdon came yesterday instead of the person who was supposed to come, and he changed his mind.

I'm going to proceed with this bill. We have an amendment to clause 5, but the mover isn't here. If we get to clause 5 and he's not here to move it, I guess it won't be moved.

**Mr. Duhamel (St. Boniface):** On a point of order. I want to understand what's happening here. I take it that there was to be one amendment. Is that correct?

**The Chairman:** Yesterday he asked for time to prepare an amendment. He agreed that he would come today at 3.30 p.m. and he agreed to limit himself to 30 minutes, and then we'd move on to Bill C-56.

**Mr. Duhamel:** Okay. The document you have referred to, is that from him?

**The Chairman:** That's from him, but he is not here.

**Mr. Duhamel:** And it contains one amendment.

**The Chairman:** Yes, it contains one amendment.

**Mr. Duhamel:** I take it that the clock has started ticking.

**The Chairman:** The clock has started because it is 3.30 p.m. It is past the time we were going to start. It may be that he has decided not to put his amendment, without his being here I don't know. I'm going to proceed.

• 1540

Clauses 1 to 9 inclusive agreed to

**The Chairman:** Shall the title carry?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall the bill carry?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall I report the bill to the House?

[Traduction]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 1<sup>er</sup> avril 1992

**Le président:** La séance est ouverte. Comme nous avons le quorum, je vais demander aux représentants du ministère de s'approcher. Nous en sommes au projet de loi C-60.

Je ne sais vraiment pas où nous en sommes; nous nous étions mis d'accord pour terminer l'étude de ce projet de loi hier et les deux partis d'opposition m'avaient assuré qu'il n'y aurait pas d'amendements. Toutefois, comme vous le savez tous, M. Langdon a assisté à la séance d'hier en remplacement d'une autre personne et, dans l'intervalle, il a changé d'avis.

Nous allons donc poursuivre notre étude. Nous avons un amendement à l'article 5, mais son auteur n'est pas là. J'imagine que s'il n'est pas arrivé au moment où nous mettrons l'article 5 aux voix, l'amendement ne sera pas présenté.

**M. Duhamel (Saint-Boniface):** J'invoque le Règlement. Je veux être certain de bien comprendre ce qui se passe. J'avais compris qu'il y aurait un amendement, c'est bien ça?

**Le président:** Hier, M. Langdon a demandé qu'on lui laisse un peu de temps pour préparer un amendement. Il a convenu de venir ici à 15h30 aujourd'hui et de se contenter de 30 minutes après quoi nous devions passer à l'étude du projet de loi C-56.

**M. Duhamel:** D'accord. Ce document auquel vous avez fait allusion, c'est de lui?

**Le président:** C'est de lui, mais il n'est pas là.

**M. Duhamel:** Il contient un amendement.

**Le président:** Oui, il contient un amendement.

**M. Duhamel:** J'imagine que l'heure a commencé à tourner.

**Le président:** L'heure a commencé à tourner puisqu'il est passé 15h30. Nous aurions déjà dû commencer. Il a peut-être décidé de ne pas présenter son amendement, mais comme il n'est pas là, je n'en sais rien. Nous allons donc commencer.

Les articles 1 à 9 inclusivement sont adoptés

**Le président:** Le titre est-il adopté?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Le projet de loi est-il adopté?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Dois-je renvoyer le projet de loi à la Chambre?